

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 61

Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtionde årgången

28 februari 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras

## FÖRORDNINGAR

- Kommissionens förordning (EG) nr 202/2007 av den 27 februari 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 203/2007 av den 27 februari 2007 om ändring av förordningarna (EG) nr 958/2006 och (EG) nr 38/2007 för att avskaffa exportbidragen till vissa destinationer ..... 3**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 204/2007 av den 27 februari 2007 om ändring av förordning (EG) nr 1483/2006 när det gäller de kvantiteter som omfattas av den stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan ..... 5**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 205/2007 av den 27 februari 2007 om ändring av förordning (EG) nr 990/2006 vad gäller kvantiteter som omfattas av stående anbudsinfordringar för export av råg som innehas av det tyska interventionsorganet ..... 10**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 206/2007 av den 27 februari 2007 om ändring av förordning (EG) nr 2247/2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter inom sektorn för nötkött för rådets förordning (EG) nr 2286/2002 om ordningar för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) ..... 15**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 207/2007 av den 27 februari 2007 om fastställande av det stöd som avses i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 för privat lagring av smör och grädde samt om undantag från förordning (EG) nr 2771/1999 ..... 17**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 208/2007 av den 27 februari 2007 om anpassning av förordning (EEG) nr 3149/92 om närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen till följd av Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen ..... 19**
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 209/2007 av den 27 februari 2007 om ändring av förordning (EEG) nr 3149/92 om närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen ..... 21**

2

(forts. på nästa sida)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 210/2007 av den 27 februari 2007 om undantag från förordning (EG) nr 1282/2006 när det gäller giltighetstiden för exportlicenser med förutfastställelse av bidraget inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter** ..... 23
  - ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 211/2007 av den 27 februari 2007 om ändring av förordning (EG) nr 809/2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG i fråga om informationen i prospekt när emittenten har en komplex finansiell historia eller har ingått ett betydande finansiellt åtagande <sup>(1)</sup>** ..... 24
- 

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

**Rådet**

2007/138/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 22 februari 2007 om ingående av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island om ytterligare handelsförmåner för jordbruksprodukter på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet** ..... 28

Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island om ytterligare handelsförmåner för jordbruksprodukter på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ..... 29

**Kommissionen**

2007/139/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 26 februari 2007 om godkännande av ett tillfälligt undantag från artiklarna 4.3 och 5.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, när det gäller användning och utsläppande på marknaden av HCFC-225cb för framställning av fluorpolymerer [delgivet med nr K(2007) 556]** ..... 47
- 

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ **Rådets gemensamma ståndpunkt 2007/140/GUSP av den 27 februari 2007 om restriktiva åtgärder mot Iran** ..... 49



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som skall offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 202/2007

av den 27 februari 2007

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 28 februari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 27 februari 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	101,1
	MA	62,7
	TN	136,3
	TR	158,4
	ZZ	114,6
0707 00 05	MA	96,4
	MK	57,6
	TR	173,1
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	56,7
	TR	87,6
	ZZ	72,2
0709 90 80	IL	141,5
	ZZ	141,5
0805 10 20	CU	36,3
	EG	45,7
	IL	57,4
	MA	44,8
	TN	47,5
	TR	66,4
	ZZ	49,7
0805 20 10	IL	109,3
	MA	90,3
	ZZ	99,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	112,1
	IL	72,4
	MA	121,7
	PK	59,9
	TR	55,5
	ZZ	84,3
0805 50 10	EG	63,4
	IL	61,2
	TR	34,1
	ZZ	52,9
0808 10 80	AR	96,4
	CA	101,7
	CL	119,5
	CN	86,1
	US	106,6
	ZZ	102,1
0808 20 50	AR	78,8
	CL	76,9
	CN	66,5
	US	90,8
	ZA	85,8
	ZZ	79,8

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 203/2007

av den 27 februari 2007

## om ändring av förordningarna (EG) nr 958/2006 och (EG) nr 38/2007 för att avskaffa exportbidragen till vissa destinationer

EUROPEISKA GEMENSKAPENS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 40.1 g, och

av följande skäl:

(1) Genom artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 958/2006 av den 28 juni 2006 om en stående anbudsinfordran för regleringsåret 2006/07 <sup>(2)</sup> för fastställande av exportbidrag för vitsocker inleds en stående anbudsinfordran för fastställande av exportbidrag för vitsocker enligt KN-nummer 1701 99 10 till alla destinationer utom Albanien, Bulgarien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Serbien och Montenegro <sup>(3)</sup>, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Rumänien.

(2) I enlighet med artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 38/2007 av den 17 januari 2007 om inledande av en stående anbudsinfordran för exportförsäljning av socker som innehas av interventionsorganen i Belgien, Tjeckien, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovakien och Sverige <sup>(4)</sup> skall de berörda interventionsorganen inleda exportförsäljning genom en stående anbudsinfordran av totalt 852 681 ton socker för export till alla destinationer utom Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien, Kosovo och Montenegro; sockret skall vara godkänt för intervention och tillgängligt för export.

(3) I enlighet med artiklarna 32 och 33 i rådets förordning (EG) nr 318/2006 kan exportbidrag fastställas för att täcka skillnaden när det gäller konkurrenskraft mellan

gemenskapens export och tredjeländers export. Gemenskapens export till vissa närliggande destinationer och till tredjeländer som ger gemenskapsprodukter förmånsbehandling vid import har i dagsläget en särskilt gynnsam konkurrenssituation. Därför bör exportbidragen för dessa destinationer avskaffas.

(4) Förordningarna (EG) nr 958/2006 och (EG) nr 38/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) Med hänsyn till datumen för inlämnande av anbud enligt förordningarna (EG) nr 958/2006 och (EG) nr 38/2007 bör den här förordningen träda i kraft omedelbart. För att värna rättigheterna för de anbudsgivare som redan har inlämnat anbud bör den dock endast gälla för de anbud som inlämnas efter det datum då den har trätt i kraft.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I artikel 1 i förordning (EG) nr 958/2006 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. En stående anbudsinfordran skall inledas för fastställande av exportavgifter och exportbidrag för vitsocker enligt KN-nummer 1701 99 10 för samtliga destinationer utom Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Heliga stolen (Vatikanstaten), Liechtenstein, kommunerna Livigno och Campione d'Italia, Helgoland, Grönland, Färöarna, de områden i Republiken Cypern där Republiken Cyperns regering inte utövar den faktiska kontrollen, Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Serbien <sup>(\*)</sup>, Montenegro och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Under denna stående anbudsinfordrans giltighetstid skall delanbudsinfordringar inledas.

<sup>(1)</sup> EUT L 58, 28.2.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2011/2006 (EUT L 384, 29.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 175, 29.6.2006, s. 49.

<sup>(3)</sup> Inbegripet Kosovo, under Förenta nationernas ledning, i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution nr 1244 av den 10 juni 1999.

<sup>(4)</sup> EUT L 11, 18.1.2007, s. 4.

<sup>(\*)</sup> Inbegripet Kosovo, under Förenta nationernas ledning, i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution nr 1244 av den 10 juni 1999."

*Artikel 2*

Artikel 1 i förordning (EG) nr 38/2007 skall ersättas med följande:

*"Artikel 1*

Interventionsorganen i Belgien, Tjeckien, Spanien, Irland, Italien, Ungern, Polen, Slovakien och Sverige skall inleda exportförsäljning genom stående anbudsinfördan av totalt 852 681 ton socker för export till alla destinationer utom Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Heliga stolen (Vatikanstaten), Liechtenstein, kommunerna Livigno och Campione d'Italia, Helgoland, Grönland, Färöarna, de områden i Republiken Cypern där Republiken Cyperns regering inte utövar den faktiska kontrollen, Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien (\*) och Mon-

tenegro; sockret skall vara godkänt för intervention och tillgängligt för export. De högsta kvantiteterna per medlemsstat anges i bilaga I.

(\*) Inbegripet Kosovo, under Förenta nationernas ledning, i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution nr 1244 av den 10 juni 1999."

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall endast gälla för de anbud som inlämnas efter den dagen.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

*På kommissionens vägnar*

Mariann FISCHER BOEL

*Ledamot av kommissionen*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 204/2007****av den 27 februari 2007****om ändring av förordning (EG) nr 1483/2006 när det gäller de kvantiteter som omfattas av den stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1483/2006 <sup>(2)</sup> inleddes stående anbudsinfordringar för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan.
- (2) Med hänsyn till situationen på marknaderna för råg i gemenskapen och utvecklingen av efterfrågan på spannmål i de olika regionerna under de senaste veckorna är det nödvändigt att i vissa medlemsstater göra nya kvantiteter interventionsspannmål tillgängliga. Man bör därför tillåta interventionsorganen i de berörda medlemsstaterna

att öka de kvantiteter råg som omfattas av anbudsinfordringar med 96 150 ton i Tyskland och, när det gäller korn, med 342 ton i Litauen.

- (3) Förordning (EG) nr 1483/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EG) nr 1483/2006 skall ersättas med texten i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 276, 7.10.2006, s. 58. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 132/2007 (EUT L 42, 14.2.2007, s. 8).

## BILAGA

## "BILAGA I

## FÖRTECKNING ÖVER ANBUDSINFORDRINGAR

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	1 948 269	767 343	—	432 715	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie



Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 492	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Magyarország	450 000	19 011	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeoof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Medlemsstat	Kvantiteter som är tillgängliga för försäljning på den inre marknaden (ton)				Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Majs	Råg	
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Tecknet '—' betyder att det inte finns något interventionslager av spannmålet i den medlemsstaten."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 205/2007****av den 27 februari 2007****om ändring av förordning (EG) nr 990/2006 vad gäller kvantiteter som omfattas av stående anbudsinfordringar för export av råg som innehas av det tyska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 990/2006 <sup>(2)</sup> inleddes stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehas av interventionsorganen i medlemsstaterna.
- (2) Försäljningen av råg på den inre marknaden har ökat kraftigt den senaste tiden, framför allt på grund av att försäljningsvillkoren på den inre marknaden, inom ramen för kommissionens förordning (EG) nr 1483/2006 av den 6 oktober 2006 om inledande av stående anbudsinfordringar för försäljning på gemenskapsmarknaden av spannmål som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan <sup>(3)</sup>, för närvarande snarare gynnar sådan försäljning mer än export.

(3) Med hänsyn till denna situation, och för att göra de kvantiteter råg som för närvarande omfattas av en stående anbudsinfordring för råg enligt förordning (EG) nr 990/2006 tillgängliga för försäljning på den inre marknaden, bör den kvantitet som omfattas av denna anbudsinfordring minska med 96 150 ton för Tyskland.

(4) Förordning (EG) nr 990/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EG) nr 990/2006 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

*På kommissionens vägnar*

Mariann FISCHER BOEL

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 179, 1.7.2006, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 131/2007 (EUT L 42, 14.2.2007, s. 3).

<sup>(3)</sup> EUT L 276, 7.10.2006, s. 58. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 132/2007 (EUT L 42, 14.2.2007, s. 8).

## BILAGA

## "BILAGA I

## FÖRTECKNING ÖVER ANBUDESINFORDRINGAR

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Råg	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	64 895	191 294	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for Fødevarerhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	203 850	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Éire/Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Råg	
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharmon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	49 658	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Råg	
Magyarország	1 100 054	78 986	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekeites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regeling Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindelooof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	400 000	99 644	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Medlemsstat	Kvantitet som ställs till förfogande för försäljning på de yttre marknaderna (ton)			Interventionsorgan Namn, adress och kontaktuppgifter
	Vete	Korn	Råg	
Slovensko	66 396	20 636	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Tecknet '—' innebär att det inte finns något interventionslager av spannmålet i medlemsstaten.”



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 206/2007

av den 27 februari 2007

**om ändring av förordning (EG) nr 2247/2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter inom sektorn för nötkött för rådets förordning (EG) nr 2286/2002 om ordningar för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2286/2002 av den 10 december 2002 om ordningar för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS-staterna) och om upphävande av förordning (EG) nr 1706/98<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5, och

av följande skäl:

(1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2247/2003<sup>(2)</sup> inleds på flerårig basis i perioder som löper från den 1 januari till den 31 december en kvot för import av vissa produkter från nötköttssektorn med ursprung i AVS-staterna. De produkter som får importeras inom ramen för denna kvot anges i bilaga I till den förordningen.

(2) Enligt artikel 6.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser<sup>(3)</sup> får den sökande bara lämna in en enda importlicensansökan per löpnummer och tullkvotperiod respektive tullkvotdelperiod. Enligt artikel 5.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80<sup>(4)</sup> krävs det dessutom importlicens för produkter enligt en av Kombinerade nomenklaturens undernummer eller enligt en av Kombinerade nomenklaturens grupper av undernummer som återfinns under samma streck i bilaga I till den förordningen utan att det påverkar andra särskilda föreskrifter. Med hänsyn till det stora utbudet av produkter som får importeras inom ramen för förordning (EG) nr 2247/2003 bör den sökande ha rätt att dela upp sin enda ansökan för samma löpnummer per KN-nummer eller KN-nummergrupp.

<sup>(1)</sup> EGT L 348, 21.12.2002, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT L 333, 20.12.2003, s. 37. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1965/2006 (EUT L 408, 30.12.2006, s. 27). Rättad i EUT L 47, 16.2.2007, s. 21.

<sup>(3)</sup> EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 35. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1965/2006.

(3) Av statistiska skäl bör det på de licenser som utfärdats i enlighet med förordning (EG) nr 2247/2003 anges de berörda kvantiteterna per KN-nummer eller KN-nummergrupp.

(4) Förordning (EG) nr 2247/2003 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 2247/2003 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 4.2 skall följande stycke läggas till:

”Trots artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1445/95 får ansökningarna omfatta, för samma löpnummer, en eller flera av de produkter som omfattas av de KN-nummer eller KN-nummergrupper som anges i bilaga I till den förordningen. Om ansökningarna omfattar flera KN-nummer skall den ansökta kvantiteten per respektive KN-nummer eller KN-nummergrupp anges. Samtliga KN-nummer skall alltid anges i fält 16 och deras varubeskrivning i fält 15 i licensansökan och i licensen.”

2. I artikel 5.2 skall följande stycke läggas till:

”För varje utfärdad licens skall de berörda kvantiteterna anges per KN-nummer eller KN-nummergrupp.”

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

*På kommissionens vägnar*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 207/2007**

av den 27 februari 2007

**om fastställande av det stöd som avses i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 för privat lagring av smör och grädde samt om undantag från förordning (EG) nr 2771/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10, och

av följande skäl:

(1) I artikel 34.2 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde<sup>(2)</sup> anges att det stödbelopp för privat lagring som avses i artikel 6.3 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall fastställas varje år.

(2) I artikel 6.3 tredje stycket i förordning (EG) nr 1255/1999 anges att stödet skall fastställas med hänsyn till lagringskostnaderna och den sannolika utvecklingen av priserna på färskt smör och lagrat smör.

(3) När det gäller lagringskostnaderna bör särskilt kostnaderna för inlagring och uttag av de berörda produkterna, dagskostnad för kylagring och den finansiella kostnaden för lagring beaktas.

(4) I artikel 29.1 i förordning (EG) nr 2771/1999 anges att inlagring måste göras mellan den 15 mars och den 15 augusti. Den nuvarande situationen på smörmarknaden motiverar att datumet för inlagring av smör och grädde under 2007 tidigareläggs till den 1 mars. Därför bör det göras ett undantag från den artikeln.

(5) Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Det stöd som avses i artikel 6.3 i förordning (EG) nr 1255/1999 skall beräknas per ton smör eller smörekvivalent för kontrakt som sluts 2006 på grundval av följande faktorer:

— 15,88 euro för fastställda lagringskostnader,

— 0,30 euro för kostnaden för kylagring för varje dags kontrakterad lagring,

— ett belopp per dag för kontraktssänlig lagring, beräknat på grundval av 90 % av det interventionspris för smör som gäller den dag då den kontraktssänliga lagringen inleds och på grundval av en årlig ränta på 3,75 %,

2. Interventionsorganet skall registrera datum för mottagande av ansökningar om att sluta ett kontrakt i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EG) nr 2771/1999 samt motsvarande kvantiteter och tillverkningsdatum och den plats där smöret lagras.

3. Medlemsstaterna skall senast kl. 12.00 (lokal tid Bryssel) varje tisdag informera kommissionen om hur stora kvantiteter som omfattas av den föregående veckans ansökningar.

*Artikel 2*

Genom undantag från artikel 29.1 i förordning (EG) nr 2771/1999 får inlagring under 2007 göras från och med den 1 mars.

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EGT L 333, 24.12.1999, s. 11. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1919/2006 (EUT L 380, 28.12.2006, s. 1).

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

*På kommissionens vägnar*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 208/2007****av den 27 februari 2007****om anpassning av förordning (EEG) nr 3149/92 om närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen till följd av Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 56, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92 <sup>(1)</sup> innehåller uppgifter på de gemenskapsspråk som var officiella den 31 december 2006. Dessa bör kompletteras med uppgifter på bulgariska och rumänska.

- (2) Förordning (EEG) nr 3149/92 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EEG) nr 3149/92 skall ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

*På kommissionens vägnar*

Mariann FISCHER BOEL

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 313, 30.10.1992, s. 50. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 133/2006 (EUT L 23, 27.1.2006, s. 11).

## BILAGA

## "BILAGA

**Uppgifter som avses i artikel 7.5 tredje stycket**

- På bulgariska:* Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- På spanska:* Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- På tjeckiska:* Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- På danska:* Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- På tyska:* Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- På estniska:* Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- På grekiska:* Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- På engelska:* Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- På franska:* Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) n° 3149/92.
- På italienska:* Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- På lettiska:* Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- På litauiska:* Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- På ungerska:* Intervenció termék átállítására – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- På maltesiska:* Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- På nederländska:* Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- På polska:* Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- På portugisiska:* Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- På rumänska:* Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- På slovakiska:* Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- På slovenska:* Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- På finska:* Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- På svenska:* Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 209/2007**

av den 27 februari 2007

**om ändring av förordning (EEG) nr 3149/92 om närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) I samband med utvidgningarna av gemenskapen den 1 januari 1995 och den 1 maj 2004 infördes aldrig några uppgifter på de nya medlemsstaternas språk i kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92 <sup>(2)</sup>. Förordningen bör kompletteras med uppgifter på dessa språk.
- (2) För att denna förordning skall stämma överens med kommissionens förordning (EG) nr 208/2007 <sup>(3)</sup> om anpassning av förordning (EEG) nr 3149/92 till följd av Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen bör denna förordning tillämpas från och med den 1 januari 2007.
- (3) Förordning (EEG) nr 3149/92 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

**Artikel 1**

Förordning (EEG) nr 3149/92 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 7.5 skall tredje stycket ersättas med följande:

”Den leveransdeklaration som utfärdas av interventionsorganet i den levererande medlemsstaten skall innehålla någon av de uppgifter som anges i bilagan.”

2. Texten i bilagan till denna förordning skall läggas till som bilaga.

**Artikel 2**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 352, 15.12.1987, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95 (EGT L 260, 31.10.1995, s. 3).

<sup>(2)</sup> EUT L 313, 30.10.1992, s. 50. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 133/2006 (EUT L 23, 27.1.2006, s. 11).

<sup>(3)</sup> Se sidan 19 i detta nummer av EUT.

## BILAGA

## "BILAGA

**Uppgifter som avses i artikel 7.5 tredje stycket**

- På bulgariska:* Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- På spanska:* Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- På tjeckiska:* Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- På danska:* Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- På tyska:* Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- På estniska:* Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- På grekiska:* Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- På engelska:* Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- På franska:* Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) n° 3149/92.
- På italienska:* Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- På lettiska:* Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- På litauiska:* Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- På ungerska:* Intervenció termék át szállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- På maltesiska:* Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- På nederländska:* Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- På polska:* Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- På portugisiska:* Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- På rumänska:* Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- På slovakiska:* Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- På slovenska:* Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- På finska:* Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- På svenska:* Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92."
-



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 210/2007**

av den 27 februari 2007

**om undantag från förordning (EG) nr 1282/2006 när det gäller giltighetstiden för exportlicenser med förutfastställelse av bidraget inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 31.14, och

av följande skäl:

(1) Giltighetstiden för exportlicenser fastställs i artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 1282/2006 av den 17 augusti 2006 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 i fråga om exportlicenser och exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter <sup>(2)</sup>.

(2) Sänkningen av interventionspriset för smör från och med den 1 juli 2007 kommer sannolikt att påverka skillnaden mellan detta pris och priserna på världsmarknaden.

(3) Giltighetstiden för exportlicenser med förutfastställelse av bidraget bör som en försiktighetsåtgärd begränsas till den 30 juni 2007 för att skydda gemenskapens budget från onödiga utgifter och för att förhindra spekulation i exportbidragen inom mejerisektorn när det gäller produkter som innehåller mjölkfett.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Genom undantag från artikel 8 i förordning (EG) nr 1282/2006 skall exportlicenser med förutfastställelse av bidraget gälla till och med den 30 juni 2007 för de produkter som avses i led b–d i samma artikel och för vilka ansökan lämnas in från och med den 1 mars 2007.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

På kommissionens vägnar  
Mariann FISCHER BOEL  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EUT L 234, 29.8.2006, s. 4. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1919/2006 (EUT L 380, 28.12.2006, s. 1).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 211/2007**

av den 27 februari 2007

**om ändring av förordning (EG) nr 809/2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG i fråga om informationen i prospekt när emittenten har en komplex finansiell historia eller har ingått ett betydande finansiellt åtagande**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG av den 4 november 2003 om de prospekt som skall offentliggöras när värdepapper erbjuds till allmänheten eller tas upp till handel och om ändring av direktiv 2001/34/EG<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 809/2004 av den 29 april 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG i fråga om informationen i prospekt, utformningen av dessa, införlivande genom hänvisning samt offentliggörande av prospekt och spridning av annonser<sup>(2)</sup> fastställs vilken information ett prospekt skall innehålla för olika kategorier av värdepapper för att uppfylla kraven i artikel 5.1 i det direktivet. I de detaljerade informationskraven ingår bland annat den finansiella information om emittenten som måste ingå i ett prospekt för att en investerare skall förstå emittentens finansiella ställning.
- (2) Det finns dock fall där emittentens finansiella ställning är så nära kopplad till andra företags att finansiell information om dessa andra företag är oundgänglig för att till fullo verkställa artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG, dvs. för att uppfylla kravet på att prospektet skall innehålla all information som krävs för att investeraren skall kunna göra en välgrundad bedömning av emittentens finansiella ställning och framtidsutsikter. Så kan vara fallet när emittenten har en komplex finansiell historia eller när emittenten har ingått ett betydande finansiellt åtagande.
- (3) För att se till att artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG kan fungera väl även i dessa fall och öka den rättsliga säkerheten på området, bör det klargöras att informationskraven i bilaga I till förordning (EG) nr 809/2004 bör utformas så att de också avser finansiell information om andra företag än emittenten, om utlämnandet av denna information kan hindra investeraren från att göra en välgrundad bedömning av emittentens finansiella ställning.
- (4) Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 809/2004 får de behöriga myndigheterna inte kräva att ett prospekt skall innehålla information som inte uttryckligen anges i bilagorna, varför deras ansvar måste klargöras på denna punkt.
- (5) Om en emittent har en komplex finansiell historia, kanske inte hela dennes affärsverksamhet täcks av den egna finansiella informationen, utan den kanske i stället täcks av finansiell information som upprättats av ett annat företag. Detta är sannolikt fallet, när en emittent har gjort ett betydande förvärv som ännu inte avspeglas i dennes egen årsredovisning. Så kan också vara fallet om emittenten är ett holdingbolag som nyligen bildats, om emittenten består av företag som varit under gemensam kontroll eller haft gemensam ägare men som rättsligt sett aldrig utgjort en koncern eller om emittenten har blivit ett självständigt bolag genom uppdelning av en existerande verksamhet. I dessa fall kommer hela emittentens affärsverksamhet eller delar av den att ha bedrivits av ett annat företag, under den period för vilken emittenten är skyldig att lämna historisk finansiell information.
- (6) För närvarande är det dock inte möjligt att lämna en fullständig förteckning över vad som bör anses vara emittenter med en komplex finansiell historia. Sannolikt uppstår det nya och innovativa former av transaktioner som inte motsvarar något av fallen i en sådan förteckning. Det är därför lämpligt att skapa en bred definition av när en emittent bör anses ha en komplex finansiell historia.

<sup>(1)</sup> EUT L 345, 31.12.2003, s. 64.

<sup>(2)</sup> EUT L 149, 30.4.2004, s. 1. Rättad i EUT L 215, 16.6.2004, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1787/2006 (EUT L 337, 5.12.2006, s. 17).

- (7) En emittent bör anses ha ingått ett betydande finansiellt åtagande, när denne ingått ett bindande avtal om förvärv eller avyttring av ett företag eller en betydande verksamhet som ännu inte genomförts vid den tidpunkt prospektet godkänns. Dessa fall bör omfattas av samma informationskrav som i det fall emittenten redan avslutat ett sådant förvärv eller avyttring. Detta förutsätter dock att den överenskomna transaktionen, om den genomförs, resulterar i en betydande bruttoförändring av emittentens tillgångar, skulder och intäkter.
- (8) De fall där emittenten har en komplex finansiell historia eller har ingått ett betydande finansiellt åtagande utgör inte typfall utan kan utgöra vitt skilda situationer, varför det inte är möjligt att specificera den information som för varje tänkbart fall skulle krävas för att uppfylla standarden enligt direktiv 2003/71/EG. Därför bör den ytterligare information som krävs motsvara behovet i varje enskilt fall, så att prospektet uppfyller kravet i artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG. Det är därför lämpligt att emittentens behöriga myndighet från fall till fall avgör om information krävs och i så fall vilken. Att en behörig myndighet får begära sådan ytterligare information, bör inte medföra att myndigheten skall granska denna information, eller prospektet i sin helhet, mer noggrant än vad som framgår av artikel 13 i direktiv 2003/71/EG.
- (9) Med tanke på hur komplext ett konkret fall kan vara, är det varken praktiskt eller ändamålsenligt att ange närmare regler som de behöriga myndigheterna skall tillämpa enhetligt på alla fall. En flexibel lösning bör sökas som dels säkerställer att upplysningskraven är effektiva och proportionella, dels säkerställer att investeraren får ett lämpligt skydd genom att tillräcklig och relevant information lämnas.
- (10) Ytterligare finansiell information bör inte begäras i de fall där den finansiella informationen i emittentens egen reviderade concernredovisning, i proformainformation eller i finansiell information som sammanställts i enlighet med redovisning enligt poolingmetoden (när detta medges enligt tillämpliga redovisningsstandarder) sannolikt är tillräcklig för att investerarna skall kunna göra en välgrundad bedömning av emittentens eller eventuella garanters tillgångar och skulder, finansiella ställning, vinster och förluster, framtidsutsikter och av de rättigheter som är förenade med sådana värdepapper.
- (11) Ytterligare information kan behövas bara om prospektet avser aktier eller andra värdepapper som ger rätt till aktier. Vid bedömningen av behovet i det enskilda fallet är det därför lämpligt att de behöriga myndigheterna vid sin granskning utgår från kraven i punkt 20.1 i bilaga I till förordning (EG) nr 809/2004, när det gäller den finansiella informationens innehåll respektive tillämpliga redovisnings- och revisionsprinciper. En behörig myndighet bör inte införa krav som är mer långtgående än de som anges i bilaga I punkt 20.1 eller göra dem mer betungande. Deras tillämpning av kraven bör dock kunna anpassas till de enskilda konkreta fallen, när det gäller värdepapperens egenskaper, de ekonomiska konsekvenserna av förvärvet, företagets särskilda kännetecken och hur mycket information som redan finns i prospektet.
- (12) Vid sin bedömning av detta bör de behöriga myndigheterna ta hänsyn till proportionalitetsprincipen. Det kan finnas alternativa möjligheter att uppfylla kravet enligt artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG, genom att olika typer av kompletterande finansiell information läggs fram eller att informationen utformas på olika sätt. Den behöriga myndigheten bör då inte ålägga emittenten att uppfylla detta krav på ett mer kostsamt eller betungande sätt än genom ett likvärdigt alternativ.
- (13) De behöriga myndigheterna bör dessutom beakta om en emittent har tillgång till finansiell information om ett annat företag; det är inte lämpligt att kräva att sådan information skall bifogas, om emittenten inte kan ta fram den med rimliga ansträngningar. Sådana hänsyn bör vara särskilt viktiga vid fientliga uppköp. På samma sätt är det inte lämpligt att kräva att finansiell information skall bifogas som inte existerar när prospektet tas fram. Detsamma gäller krav på revision eller omräkning av kompletterande finansiell information, om emittentens kostnader för att uppfylla detta krav skulle överstiga de eventuella fördelarna för investeraren.
- (14) Förordning (EG) nr 809/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (15) Europeiska värdepapperstillsynskommittén (CESR) har anlitats för teknisk rådgivning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 809/2004 skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 andra stycket skall andra meningen ersättas med följande:

"Om inte annat följer av artikel 4a.1 får en behörig myndighet inte kräva att ett prospekt skall innehålla uppgifter som inte anges i bilagorna I–XVII."

2. Följande artikel 4a skall införas:

"Artikel 4a

#### **Mall för registreringsdokument för aktier vid en komplex finansiell historia eller ett betydande finansiellt åtagande**

1. Om en emittent av värdepapper som omfattas av artikel 4.2 har en komplex finansiell historia, eller har ingått ett betydande finansiellt åtagande, och det därför krävs att registreringsdokumentet innehåller viss finansiell information avseende ett annat företag än emittenten för att uppfylla de krav som anges i artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG, skall denna finansiella information anses avse emittenten. Den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten skall i sådana fall begära att emittenten, erbjudaren eller den person som ansöker om upptagande till handel tar med denna information i registreringsdokumentet.

Denna finansiella information kan innehålla proformaredovisning som sammanställts i enlighet med bilaga II. Om emittenten i detta sammanhang gjort ett betydande finansiellt åtagande, skall sådan proformaredovisning visa de förväntade effekterna av den transaktion som emittenten har förbundit sig att genomföra, och hänvisningarna i bilaga II till 'transaktionen' skall förstås på detta sätt.

2. På varje begäran enligt punkt 1 skall den behöriga myndigheten ställa de krav som anges i punkt 20.1 i

bilaga I beträffande innehållet i den finansiella informationen och tillämpliga principer för redovisning och revision, vilket dock kan bli föremål för ändringar som är lämpliga med hänsyn till någon av följande faktorer:

- a) Värdepapperens egenskaper.
- b) Karaktären och omfattningen av den information som redan ingår i prospektet och förekomsten av finansiell information som avser ett annat företag än emittenten, i en form som utan ändringar kan tas med i ett prospekt.
- c) Faktauppgifter i fallet, inklusive de ekonomiska konsekvenserna av att förvärva eller avyttra företaget eller delar av det samt detta företags särskilda kännetecken.
- d) Emittentens möjligheter att med rimliga ansträngningar erhålla finansiell information som avser ett annat företag.

Om kraven enligt artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG i det enskilda fallet kan uppfyllas på mer än ett sätt, skall det sätt föredras som är minst kostsamt eller betungande.

3. Punkt 1 skall inte påverka det ansvar för informationen i prospektet som andra personer enligt nationell lagstiftning kan ha, inklusive de personer som avses i artikel 6.1 i direktiv 2003/71/EG. I synnerhet skall dessa personer ansvara för att registreringsdokumentet innehåller all information som begärs av den behöriga myndigheten i enlighet med punkt 1.

4. Vid tillämpningen av punkt 1 skall en emittent anses ha en komplex finansiell historia, om samtliga av följande villkor är uppfyllda:

- a) Emittentens affärsverksamhet, vid tidpunkten för prospektets upprättande, avspeglas inte på ett rättvisande sätt av den historiska finansiella information som denne är skyldig att lämna enligt punkt 20.1 i bilaga I.

b) Denna brist kommer att inverka på en investerares möjligheter att göra en välgrundad bedömning enligt artikel 5.1 i direktiv 2003/71/EG.

c) Information om emittentens affärsverksamhet som krävs för att en investerare skall kunna göra en sådan bedömning ingår i finansiell information som avser ett annat företag.

5. Vid tillämpning av punkt 1 skall en emittent anses ha gjort ett betydande finansiellt åtagande, om denne ingått ett bindande avtal om att genomföra en transaktion som förväntas resultera i en betydande bruttoförändring.

Att avtalets genomförande är villkorat även av en tillsynsmyndighets godkännande, skall i detta sammanhang inte hindra att avtalet anses vara bindande, om det är sannolikt att villkoren kommer att uppfyllas.

Ett avtal skall särskilt anses vara bindande om transaktionens genomförande är villkorat av utfallet av det erbjudande av värdepapper som prospektet avser eller, vid ett föreslaget fientligt uppköp, om det erbjudande som prospektet avser syftar till att finansiera uppköpet.

6. Vid tillämpningen av punkt 5 i denna artikel samt punkt 20.2 i bilaga I, skall en betydande bruttoförändring i emittentens fall innebära en variation på mer än 25 % av en eller flera indikatorer på omfattningen av emittentens verksamhet.”

3. I första stycket i bilaga I punkt 20.1 och bilaga X punkterna 20.1 och 20.1a skall följande mening i samtliga fall läggas till efter den första meningen:

”Om emittenten har ändrat räkenskapsår under den period för vilken historisk finansiell information krävs, skall den reviderade historiska informationen omfatta antingen minst 36 månader eller hela den period emittenten bedrivit verksamhet, beroende på vilken period som är kortast.”

4. I första stycket i bilaga IV punkt 13.1, bilaga VII punkterna 8.2 och 8.2a, bilaga IX punkt 11.1 och bilaga XI punkt 11.1 skall följande mening i samtliga fall läggas till efter den första meningen:

”Om emittenten har ändrat räkenskapsår under den period för vilken historisk finansiell information krävs, skall den reviderade historiska informationen omfatta antingen minst 24 månader eller hela den period emittenten bedrivit verksamhet, beroende på vilken period som är kortast.”

#### Artikel 2

#### **Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

På kommissionens vägnar  
Charlie McCREEVY  
Ledamot av kommissionen

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 22 februari 2007

**om ingående av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island om ytterligare handelsförmåner för jordbruksprodukter på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet**

(2007/138/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet förutses att de avtalsslutande parterna åtar sig att fortsätta sina ansträngningar för att uppnå en gradvis liberalisering av handeln med jordbruksprodukter dem emellan.
- (2) Europeiska gemenskapen och Republiken Island genomförde under 2005 bilaterala förhandlingar om handel med jordbruksprodukter på grundval av artikel 19 i EES-avtalet och dessa avslutades med tillfredsställande resultat den 14 december 2006.
- (3) Avtalet genom skriftväxling bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island om handelsförmåner för jordbruksprodukter på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet genom skriftväxling åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet genom skriftväxling med bindande verkan för gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 22 februari 2007.

På rådets vägnar  
F. MÜNTEFERING  
Ordförande

## AVTAL

**genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island om ytterligare handelsförmåner för jordbruksprodukter på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet**

A. Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Bryssel den

Jag har äran att hänvisa till förhandlingarna om handel med jordbruksprodukter mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island, vilka genomfördes mellan den 6 mars 2005 och den 14 december 2006 på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

För att främja en harmonisk utveckling av handeln mellan parterna har Europeiska gemenskapen och Republiken Island kommit överens om ytterligare bilaterala handelsförmåner för jordbruksprodukter, med hänsyn tagen till parternas respektive jordbrukspolitik och de omständigheter som råder, även när det gäller utvecklingen av den bilaterala handeln och handeln med andra parter.

Jag bekräftar härmed att resultatet av förhandlingarna är som följer:

1. Från och med den 1 mars 2007 kommer Europeiska gemenskapen och Republiken Island att ömsesidigt och på bilateral nivå konsolidera de befintliga nolltullsatserna, både de tullar som tas ut och de befintliga medgivandena, samt när det gäller de tullar som kvarstår, ömsesidigt upphäva tullarna på bilateral import av varor som har sitt ursprung i endera parten och som förtecknas i bilaga I.
2. Från och med den 1 mars 2007 kommer Europeiska gemenskapen att tillhandahålla tullkvoter för import till gemenskapen av de produkter med ursprung i Island som förtecknas i bilaga II.
3. Från och med den 1 mars 2007 kommer Republiken Island att tillhandahålla tullkvoter för import till Island av de produkter med ursprung i Europeiska gemenskapen som förtecknas i bilaga III.
4. Från och med den 1 mars 2007 kommer Republiken Island att bevilja Europeiska gemenskapen preferenstullar enligt förteckningen i bilaga IV.

Dessa bilaterala medgivanden ersätter och konsoliderar alla befintliga bilaterala medgivanden för jordbruksprodukter som är i kraft för närvarande, med tillämpning av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet <sup>(1)</sup>.

5. Republiken Island går med på att avsluta de unilaterala och tillfälliga *erga omnes* sänkningar av tullsatserna för jordbruksprodukter som infördes 2002 och som hittills förlängts årligen.
6. Bestämmelserna i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island <sup>(2)</sup> om definitionen av begreppet ursprungsprodukter och metoder för administrativt samarbete skall i tillämpliga delar gälla för de produkter som förtecknas i bilagorna I, II, III och IV.
7. Parterna kommer att vidta åtgärder för att säkerställa att de förmåner som de beviljar varandra inte äventyras genom andra importbegränsande åtgärder.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 81/359/EEG av den 28 april 1981 (EGT L 137, 23.5.1981, s. 1).

Rådets beslut 93/239/EEG av den 15 mars 1993 (EGT L 109, 1.5.1993, s. 1).

Rådets beslut 93/736/EEG av den 13 december 1993 (EGT L 346, 31.12.1993, s. 16).

Rådets beslut 95/582/EG av den 20 december 1995 (EGT L 327, 30.12.1995, s. 17).

<sup>(2)</sup> Beslut nr 2/2005 av Gemensamma Kommittén EG-Island av den 22 december 2005 (EUT L 131, 18.5.2006, s. 1).

8. Parterna är överens om att vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att tullkvoterna förvaltas på ett sådant sätt att import kan ske regelbundet och att de importkvantiteter parterna har enats om verkligen kan importeras.
9. Parterna enas om att främja handel med miljövänliga produkter och med produkter med geografisk ursprungsbeteckning. Parterna enas om att inleda ytterligare bilaterala diskussioner för att bättre förstå varandras respektive lagstiftning och registreringsförfaranden och för att finna lösningar till hur skyddet av geografiska ursprungsbeteckningar kan stärkas på båda parternas territorier.
10. Parterna är överens om att med regelbundna mellanrum utbyta information om vilka produkter som det har handlats med, förvaltningen av tullkvoterna, prisuppgifter och annan användbar information när det gäller de respektive hemmamarknaderna och genomförandet av resultatet av dessa förhandlingar.
11. Samråd kommer att äga rum på begäran av endera parten i varje tänkbar fråga som har att göra med resultatet av dessa förhandlingar. Om svårigheter uppstår vid genomförandet av resultatet av dessa förhandlingar skall samrådet hållas så snart som möjligt så att lämpliga korrigerande åtgärder kan antas.
12. För att säkra ett smidigt genomförande skall ett första samråd om resultatet av dessa förhandlingar hållas innan genomförandeförfarandena införs.
13. Resultatet av dessa förhandlingar kommer att genomföras från och med den 1 mars 2007 <sup>(1)</sup>. Vid behov kommer tilldelningen ur tullkvoterna att göras i proportion till de begärda kvantiteterna.
14. Parterna enas om att om två år åter inleda bilaterala förhandlingar enligt artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och därvid ta särskild hänsyn till resultatet av jordbruksförhandlingarna inom WTO.

Jag har äran att bekräfta att Europeiska gemenskapen har godkänt innehållet i denna skrivelse.

Jag är tacksam om Ni vill bekräfta att Republiken Islands regering godtar ovanstående.

Högaktningsfullt

<sup>(1)</sup> Öppnande av gemenskapstullkvoter kommer att ske från och med den 1 juli på basis av 9 månaders kvantiteter för 2007.



Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година  
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.  
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.  
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.  
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.  
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.  
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.  
 Íntocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.  
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.  
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

Za Evropskú obšnosť  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europs bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Kominità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

## BILAGA I

Den bilaterala handeln med produkter ur följande kapitel eller delar av följande kapitel skall vara fri:

ex kapitel 1, Levande djur:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
0101	Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor	0101	Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor

ex kapitel 2, Kött och ätbara slaktbiprodukter:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
ex 0208.9008	Hela och halva slaktkroppar av ren, frysta	ex 0208 90 60	Hela och halva slaktkroppar av ren, frysta

ex kapitel 4, Mejeriprodukter, fågelägg, naturlig honung, ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
0409	Naturlig honung	0409 00 00	Naturlig honung
0410	Ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	0410 00 00	Ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

Kapitel 5 (1), Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

ex Kapitel 6, Levande träd och andra levande växter, lökar, rötter o.d., snittblommor och snittgrönt:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
0601	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter, andra än rötter enligt nr 1212	0601	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter, andra än rötter enligt nr 1212
ex 0602	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium	ex 0602	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium
	– Andra levande växter än krukväxter på högst 1 meters höjd (tulltaxenummer 0602.9095)	ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Andra inomhusväxter, utom kaktusar och fetbladiga växter, krukväxter av släktet <i>Bromelia</i> , växterna <i>Erica gracilis</i> och <i>calluna</i> , orkidéer och andra krukväxter som är högst en meter höga
ex 0603	Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade:	ex 0603	Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade:
0603.1001	-- Importerade under perioden 1 december–30 april	ex 0603 10 20	Nejlikor, färska, andra än nejlikor som importeras under perioden 1 maj–30 november

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
0603.1003	– Av släktena <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> och <i>Brunia</i>	0603 10 30	Orkidéer
		ex 0603 10 80	Färska blommor av släktena <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> , <i>Brunia</i> och <i>Forsythia</i>
0603.1004	– Avskurna kvistar med bär eller frukter på, oätliga, av släktena: <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> och <i>Symphoricarpos</i>		
0603.1005	– Orkidéblommor		
0603.1006	– Forsythia		
0603.9000	– Andra	0603 90 00	Andra
0604	Blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor eller blomknoppar, samt gräs, mossa och lavar, utgörande varor av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade	0604	Blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor eller blomknoppar, samt gräs, mossa och lavar, utgörande varor av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade

Ex kapitel 7, Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
0702	Tomater, färska eller kylda	0702 00 00	Tomater, färska eller kylda
ex 0703	Kepalök (vanlig lök), schalottenlök, vitlök, purjolök och lök av andra <i>Allium</i> -arter, färska eller kylda	ex 0703	Kepalök (vanlig lök), schalottenlök, vitlök, purjolök och lök av andra <i>Allium</i> -arter, färska eller kylda
ex 0704	Kål, blomkål, kålrabbi, grönkål och liknande ätbara kålsorter, färska eller kylda	ex 0704	Kål, blomkål, kålrabbi, grönkål och liknande ätbara kålsorter, färska eller kylda
0704.2000	– Brysselkål	0704 20 00	Brysselkål
0704.9005	-- Grönkål ( <i>brassica oleracea acephala</i> )	ex 0704 90 90	Andra, utom salladskål
0704.9009	-- Andra		
0705	Trädgårdssallat ( <i>Lactuca sativa</i> ) och cikoriasallat ( <i>Cichorium</i> spp.), färska eller kylda	0705	Trädgårdssallat ( <i>Lactuca sativa</i> ) och cikoriasallat ( <i>Cichorium</i> spp.), färska eller kylda
ex 0706	Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande rotfrukter, färska eller kylda:	ex 0706	Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande rotfrukter, färska eller kylda:
0706.9009	– Andra	0706 90	Andra
0707	Gurkor, små gurkor, färska eller kylda	0707	Gurkor, färska eller kylda
0708	Baljfrukter och spritade baljväxtfrön, färska eller kylda	0708	Baljfrukter och spritade baljväxtfrön, färska eller kylda

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
ex 0709	Andra grönsaker, färska eller kylda	ex 0709	Andra grönsaker, färska eller kylda:
0709.10	– Kronärtskockor, färska eller kylda	0709 10 00	Kronärtskockor
0709.20	– Sparris, färsk eller kyld	0709 20 00	Sparris
0709.30	– Auberginer	0709 30 00	Auberginer
0709.52	-- Tryffel, färsk eller kyld	0709 52 00	Tryffel
0709.60	– Frukt av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i>	0709 60	Frukt av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i>
0709.70	– Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla, färsk eller kyld	0709 70 00	Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla
0709.9001	-- Sockermajs	0709 90 60	Sockermajs
0709.9002	-- Zucchini	0709 90 70	Zucchini
0709.9003	-- Oliver		Oliver:
		0709 90 31	— För annan användning än oljeframställning
		0709 90 39	— Andra
0709.9004	-- Persilja	0709 90 90	Andra
0709.9009	-- Andra		
ex 0710 <sup>(1)</sup>	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta:	ex 0710 <sup>(1)</sup>	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta:
	Andra än potatis	0710 21 00	Ärtor ( <i>Pisum sativum</i> )
		0710 22 00	Bönor ( <i>Vigna</i> spp. och <i>Phaseolus</i> spp.)
		0710 29 00	Andra
		0710 30 00	Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla
		0710 40 00	Sockermajs
		0710 80	Andra grönsaker
		0710 90 00	Blandningar av grönsaker
0711 <sup>(1)</sup>	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	0711 <sup>(1)</sup>	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
0712	Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda	0712	Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda
0713	Torkade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade	0713	Torkade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade
0714	Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor, batater (sötpotatis) och liknande rötter, stam- eller rotknölar med hög halt av stärkelse eller inulin, färska, kyllda, frysta eller torkade, hela eller i bitar och även i form av pellets; märg av sagopalm	0714	Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor, batater (sötpotatis) och liknande rötter, stam- eller rotknölar med hög halt av stärkelse eller inulin, färska, kyllda, frysta eller torkade, hela eller i bitar och även i form av pellets; märg av sagopalm

Kapitel 8, Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner

Kapitel 9 <sup>(1)</sup>, Kaffe, te, matte och kryddor

Kapitel 10 <sup>(2)</sup>, Spannmål

Kapitel 11 <sup>(2)</sup>, Produkter från kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten

Kapitel 12 <sup>(2)</sup>, Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter

Kapitel 13 <sup>(1)</sup>, Schellack o.d.; naturliga gummiarter och hartser samt andra växtsafter och växtextrakter

Kapitel 14 <sup>(1)</sup>, Vegetabiliska flättningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

Kapitel 15 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>, Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltningssprodukter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska och vegetabiliska vaxer

ex kapitel 18 <sup>(1)</sup>, Kakao och kakaoberedningar

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
1801	Kakaobönor, hela eller krossade, även rostade	1801	Kakaobönor, hela eller krossade, även rostade
1802	Kakaoskal och annat kakaoavfall	1802	Kakaoskal och annat kakaoavfall

ex kapitel 20, Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
ex 2001 <sup>(1)</sup>	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:	ex 2001 <sup>(1)</sup>	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:
2001.1000	- Gurkor och smågurkor	2001 10 00	Gurkor
	- Andra	2001 90	Andra
2001.9005	-- Lök	2001 90 93	Kepalök
2001.9009	-- Andra	2001 90 99	Andra, utom potatis och potatisprodukter

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra
2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra
2004 <sup>(1)</sup>	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta:	2004 <sup>(1)</sup>	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006:
2004.9002	-- Kronärtskockor	ex 2004 90 98	Kronärtskockor
2004.9003	-- Gröna eller svarta oliver	ex 2004 90 30	Gröna eller svarta oliver
2004.9004	-- Gröna ärter och bönor	2004 90 50	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ) och omogna bönor ( <i>Phaseolus</i> spp.), i balja
2004.9005	-- Beredningar av mjöl från baljväxter	ex 2004 90 98	Beredningar av mjöl från baljväxter
2004.9009	-- Andra	ex 2004 90 98	Andra, utom produkter som innehåller mellan 3 och 20 viktprocent kött
2005 <sup>(1)</sup>	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta:	2005 <sup>(1)</sup>	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, andra än produkter enligt nr 2006:
2005.1000	- Homogeniserade grönsaker	2005 10 00	Homogeniserade grönsaker
2005.4000	- Ärter ( <i>Pisum sativum</i> )	2005 40 00	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> )
	- Bönor ( <i>Vigna</i> spp. och <i>Phaseolus</i> spp.)		Bönor ( <i>Vigna</i> spp. och <i>Phaseolus</i> spp.)
2005.5100	- Spritade bönor	2005 51 00	Spritade bönor
2005.5900	-- Andra	2005 59 00	Andra
2005.6000	- Sparris	2005 60 00	Sparris
2005.7000	- Oliver	2005 70	Oliver
	- Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker	2005 90	Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:
2005.9009	- Andra	ex 2005 90 80	Andra, utom produkter som innehåller mellan 3 och 20 viktprocent kött
2008 <sup>(1)</sup>	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	2008 <sup>(1)</sup>	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust) samt grönsakssaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust) samt grönsakssaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel

ex kapitel 22, Drycker, sprit och ättika:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö	2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö
2204	Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol; druvmust, annan än sådan enligt nr 2009	2204	Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol; druvmust, annan än sådan enligt nr 2009

ex kapitel 23, återstoder och avfall från livsmedelsindustrin, beredda fodermedel:

Islands tullnomenklatur	Islands varubeskrivning	KN-nr	KN-varubeskrivning
ex 2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:	ex 2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:
ex 2309.1000	– Hund- eller kattfoder i detaljhandelsförpackningar, inte innehållande stärkelse eller innehållande högst 30 viktprocent stärkelse och inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande högst 10 viktprocent mjölkprodukter	2309 10 11 2309 10 31	Hund- eller kattfoder i detaljhandelsförpackningar, inte innehållande stärkelse eller innehållande högst 30 viktprocent stärkelse och inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande högst 10 viktprocent mjölkprodukter

Kapitel 24 <sup>(1)</sup>, Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning

<sup>(1)</sup> Andra produkter än de som omfattas av protokoll 3 till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

<sup>(2)</sup> Andra än för djurfoder.

<sup>(3)</sup> Andra än fiskprodukter.

## BILAGA II

**Tullkvoter som beviljas av Europeiska gemenskapen**

Europeiska gemenskapen skall öppna följande årliga tullkvoter för följande produkter med ursprung i Island (\*):

Tulltaxenummer (KN)	Varubeskrivning	Årlig kvantitet	Tullsats
ex 0204	Kött av får, färskt, kylt eller fryst	1 850 ton (nettovikt)	0
ex 0210	Färkött, rökt		0
ex 0405	Naturligt smör	350 ton (nettovikt)	0
ex 0403 (**)	"Skyr"	380 ton (nettovikt)	0
ex 1601	Korv	100 ton (nettovikt)	0

(\*) Kvoterna skall tillämpas årsvis om inget annat anges.

(\*\*) Tullkodex under omarbetning, i avvaktan på bekräftelse av produktens klassificering



## BILAGA III

**Tullkvoter som beviljas av Island**

Island kommer att öppna följande årliga tullkvoter för följande produkter med ursprung i Europeiska gemenskapen (\*):

Tulltaxenummer (Island)	Varubeskrivning	Årlig kvantitet	Tullsats
0201 och 0202	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt, kylt eller fryst	100 ton (nettovikt)	0
0203	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst	200 ton (nettovikt)	0
0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter, av fjäderfä under rubrik 0105, färska, kyllda eller frysta	200 ton (nettovikt)	0
0208.9003	Fjällripor, frysta	20 ton (nettovikt)	0
ex 0210	Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade eller rökta, ätbart mjöl av slaktbiprodukter; med skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning (**)	50 ton (nettovikt)	0
ex 0406	Ost med skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning (**)	20 ton (avrunnen vikt)	0
0406	Ost	80 ton (avrunnen vikt)	0
0701.9001	Potatis, färsk eller kyld, minst 65 mm lång	100 ton (nettovikt)	0
ex 1601	Korv	50 ton (nettovikt)	0
1602	Kött, slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	50 ton (nettovikt)	0

(\*) Kvoterna skall tillämpas årsvis om inget annat anges.

(\*\*) Registrerade enligt rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 93, 31.3.2006, s. 12).

## BILAGA IV

## Tullmedgivanden som beviljats av Island

Island skall bevilja följande preferenstullar för produkter med ursprung i Europeiska gemenskapen:

			%	ISK/kg
0201		Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt:		
	0201.1000	— Hela och halva slaktkroppar	18	214
		— Andra styckningsdelar, med ben:		
	0201.2001	— Rygg och delar därav	18	422
	0201.2002	— Ländstycke och delar därav	18	300
	0201.2003	— Bog och delar därav	18	189
	0201.2009	— Andra	18	189
		— Benfritt:		
	0201.3001	— Malet	18	306
	0201.3002	— Filé	18	877
	0201.3003	— Ytterfilé	18	652
	0201.3004	— Ländstycke	18	608
	0201.3009	— Andra	18	359
	0202		Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst:	
0202.1000		— Hela och halva slaktkroppar	18	214
		— Andra styckningsdelar, med ben:		
0202.1001		— Rygg och delar därav	18	422
0202.1002		— Ländstycke och delar därav	18	300
0202.1003		— Bog och delar därav	18	189
0202.1009		— Andra	18	189
		— Benfritt:		
0202.3001		— Malet	18	306
0202.3002		— Filé	18	877
0202.3003		— Ytterfilé	18	652
0202.3004		— Ländstycke	18	608
0202.3009		— Andra	18	359
0203			Kött av svin, färskt, kylt eller fryst:	
		— Färskt eller kylt:		
	0203.1100	— Hela och halva slaktkroppar	18	217
		— Skinka, bog och delar därav, med ben:		
	0203.1201	— Ländstycke och delar därav	18	302
	0203.1209	— Bog och delar därav	18	278
		— Andra:		
		— Med ben:		
	0203.1901	— Rygg och delar därav	18	465
	0203.1902	— Andra	18	217
		— Benfritt:		
	0203.1903	— Malet	18	274
	0203.1904	— Filé	18	717
	0203.1905	— Ytterfilé	18	664
	0203.1906	— Ländstycke	18	613
	0203.1909	— Andra:	18	274
	— Frysta:			

			%	ISK/kg
	0203.2100	— Hela och halva slaktkroppar	18	217
		— Skinka, bog och delar därav, med ben:		
	0203.2201	— Ländstycke och delar därav	18	302
	0203.2209	— Bog och delar därav	18	278
		— Andra:		
		— Med ben:		
	0203.2901	— Rygg och delar därav	18	465
	0203.2902	— Andra	18	217
		— Benfritt:		
	0203.2903	— Malet	18	274
	0203.2904	— Filé	18	717
	0203.2905	— Ytterfilé	18	664
	0203.2906	— Ländstycke	18	613
	0203.2909	— Andra	18	274
0204		Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst:		
	0204.1000	— Hela och halva slaktkroppar av lamm, färska eller kyllda	18	164
		— Annat kött av får, färskt eller kylt:		
	0204.2100	— Hela och halva slaktkroppar	18	164
		— Andra styckningsdelar, med ben:		
	0204.2201	— Rygg och delar därav	18	229
	0204.2202	— Ländstycke och delar därav	18	229
	0204.2203	— Bog och delar därav	18	145
	0204.2209	— Andra	18	145
		— Benfritt:		
	0204.2301	— Malet	18	234
	0204.2302	— Filé	18	568
	0204.2303	— Ytterfilé	18	530
	0204.2304	— Ländstycke	18	530
	0204.2309	— Andra	18	234
	0204.3000	— Hela och halva slaktkroppar av lamm, frysta	18	164
		— Annat kött av får, fryst:		
	0204.4100	— Hela och halva slaktkroppar	18	164
		— Andra styckningsdelar, med ben:	0	0
	0204.4201	— Rygg och delar därav	18	229
	0204.4202	— Ländstycke och delar därav	18	229
	0204.4203	— Bog och delar därav	18	145
	0204.4209	— Andra	18	145
		— Benfritt:		
	0204.4301	— Malet	18	234
	0204.4302	— Filé	18	568
	0204.4303	— Ytterfilé	18	530
	0204.4304	— Ländstycke	18	530
	0204.4309	— Andra	18	234
	0204.5000	— Kött av get	18	229
0205	0205.0000	Kött av häst, åsna, mula eller mulåsna, färskt, kylt eller fryst	18	154

			%	ISK/kg
0206		Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur eller andra oxdjur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, färskt, kylt eller fryst		
	0206.1000	— Av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda	18	253
		— Av nötkreatur eller andra oxdjur, frysta:		
	0206.2100	— Tungor	18	253
	0206.2200	— Levrrar	18	146
	0206.2900	— Andra	18	210
	0206.3000	— Av svin, färska eller kylda	18	121
		— Av svin, frysta:		
	0206.4100	— Levrrar	18	121
	0206.4900	— Andra	18	121
		— Andra, färska eller kylda:		
	0206.8001	— Fårhuvuden	18	130
	0206.8009	— Andra	18	130
		— Andra, frysta:		
	0206.9001	— Fårhuvuden	18	130
	0206.9009	— Andra	18	130
0207		Kött och ätbara slaktbiprodukter, av fjäderfä under rubrik 0105, färska, kylda eller frysta:		
		— Av höns av arten <i>Gallus domesticus</i>		
	0207.1100	— Inte styckade, färska eller kylda	18	362
	0207.1200	— Inte styckade, frysta	18	263
		— Delar och slaktbiprodukter, färska eller kylda:		
	0207.1301	— Benfritt	18	299
	0207.1302	— Lever	18	299
	0207.1309	— Andra	18	299
		— Delar och slaktbiprodukter, frysta:		
	0207.1401	— Benfritt	18	540
	0207.1402	— Lever	12	299
	0207.1409	— Andra	18	263
		— Av kalkon:		
	0207.2400	— Inte styckade, färska eller kylda	18	362
	0207.2500	— Inte styckade, frysta	18	362
		— Delar och slaktbiprodukter, färska eller kylda:		
	0207.2601	— Benfritt	18	299
	0207.2602	— Lever	18	299
	0207.2609	— Andra	18	299
		— Delar och slaktbiprodukter, frysta:		
	0207.2701	— Benfritt	18	600
	0207.2702	— Lever	12	299
	0207.2709	— Andra	18	362
		— Av ankor, gäss och pärlhöns		
	0207.3200	— Inte styckade, färska eller kylda	18	362
	0207.3300	— Inte styckade, frysta	18	362
	0207.3400	— Fet gås- eller anklever, färska eller kylda	18	154
		— Andra, färska eller kylda:		
	0207.3501	— Benfritt	18	299
	0207.3502	— Lever	18	299

				%	ISK/kg
	0207.3509	—	Andra	18	299
		—	Andra, frysta:		
	0207.3601	—	Benfritt	18	600
	0207.3602	—	Lever	12	299
	0207.3609	—	Andra	18	362
0208			Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, färska, kyllda eller frysta:		
	0208.1000	—	Av kanin eller hare	18	236
		—	Andra:		
	0208.9001	—	Duvor	18	218
	0208.9002	—	Fasaner	18	218
	0208.9003	—	Fjällripor, frysta	18	268
	0208.9004	—	Hjort	18	218
	0208.9007	—	Benfritt renkött, fryst	18	608
	0208.9008	—	Renkött med ben, fryst (!)	18	608
	0208.9009	—	Grodslår	18	236
	0208.9019	—	Andra	18	218
0209	0209.0000		Svinfett, inte innehållande magert kött, och fjäderfäfett, inte utsmälta eller på annat sätt extraherade, färska, kyllda, frysta, saltade, i saltlake, torkade eller rökta	18	60
0210			Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade eller rökta, ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter:		
		—	Kött av svin:		
	0210.1100	—	Skinka, bog och delar därav, med ben	18	302
	0210.1200	—	Sida (randig) och delar därav	18	217
		—	Andra:		
		—	Rökt:		
	0210.1901	—	Benfri	30	447
	0210.1902	—	Andra	18	717
	0210.1909	—	Andra	18	465
		—	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur:		
	0210.2001	—	Benfritt	18	877
	0210.2009	—	Andra	18	422
		—	Andra:		
	0210.9910	—	Fjäderfäleaver, torkad eller rökt	18	299
		—	Fårkött, saltat:		
	0210.9921	—	Benfritt	18	568
	0210.9929	—	Andra	18	270
		—	Fårkött, rökt (hangikjöt):		
	0210.9931	—	Benfritt	18	568
	0210.9939	—	Andra	18	270
	0210.9990	—	Andra	30	363

(!) Tullmedgivanden för produkter som inte redan omfattas av det tullfria medgivande som beviljas i bilaga I för ex 0208.9008 "Hela och halva slaktkroppar av ren, frysta".

## B. Skrivelse från Republiken Island

Reykjavik den

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

"Jag har äran att hänvisa till förhandlingarna om handel med jordbruksprodukter mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Island, vilka genomfördes mellan den 6 mars 2005 och den 14 december 2006 på grundval av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

För att främja en harmonisk utveckling av handeln mellan parterna har Europeiska gemenskapen och Republiken Island kommit överens om ytterligare bilaterala handelsförmåner för jordbruksprodukter, med hänsyn tagen till parternas respektive jordbrukspolitik och de omständigheter som råder, även när det gäller utvecklingen av den bilaterala handeln och handeln med andra parter.

Jag bekräftar härmed att förhandlingarna har lett till följande resultat:

1. Från och med den 1 mars 2007 kommer Europeiska gemenskapen och Republiken Island att ömsesidigt och på bilateral nivå konsolidera de befintliga nolltullsatserna, både de tullar som tas ut och de befintliga medgivandena, samt när det gäller de tullar som kvarstår, ömsesidigt upphäva tullarna på bilateral import av varor som har sitt ursprung i endera parten och som förtecknas i bilaga I.
2. Från och med den 1 mars 2007 kommer Europeiska gemenskapen att tillhandahålla tullkvoter för import till gemenskapen av de produkter med ursprung i Island som förtecknas i bilaga II.
3. Från och med den 1 mars 2007 kommer Republiken Island att tillhandahålla tullkvoter för import till Island av de produkter med ursprung i Europeiska gemenskapen som förtecknas i bilaga III.
4. Från och med den 1 mars 2007 kommer Republiken Island att bevilja Europeiska gemenskapen preferenstillar enligt förteckningen i bilaga IV.

Dessa bilaterala medgivanden ersätter och konsoliderar alla befintliga bilaterala medgivanden för jordbruksprodukter som är i kraft för närvarande, med tillämpning av artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet <sup>(1)</sup>.

5. Republiken Island går med på att avsluta de unilaterala och tillfälliga *erga omnes* sänkningar av tullsatserna för jordbruksprodukter som infördes 2002 och som hittills förlängts årligen.
6. Bestämmelserna i protokoll 3 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island <sup>(2)</sup> som avser definitionen av begreppet ursprungsprodukter och metoder för administrativt samarbete skall i tillämpliga delar gälla avseende de produkter som förtecknas i bilagorna I, II, III och IV.
7. Parterna kommer att vidta åtgärder för att säkerställa att de förmåner som de beviljar varandra inte äventyras genom andra importbegränsande åtgärder.
8. Parterna är överens om att vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att tullkvoterna förvaltas på ett sådant sätt att import kan ske regelbundet och att de importkvantiteter parterna har enats om verkligen kan importeras.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 81/359/EEG av den 28 april 1981 (EGT L 137, 23.5.1981, s. 1).

Rådets beslut 93/239/EEG av den 15 mars 1993 (EGT L 109, 1.5.1993, s. 1).

Rådets beslut 93/736/EEG av den 13 december 1993 (EGT L 346, 31.12.1993, s. 16).

Rådets beslut 95/582/EG av den 20 december 1995 (EGT L 327, 30.12.1995, s. 17).

<sup>(2)</sup> Beslut nr 2/2005 av Gemensamma Kommittén EG–Island av den 22 december 2005 (EUT L 131, 18.5.2006, s. 1).

9. Parterna enas om att främja handel med miljövänliga produkter och med produkter med geografisk ursprungsbeteckning. Parterna enas om att inleda ytterligare bilaterala diskussioner för att bättre förstå varandras respektive lagstiftning och registreringsförfaranden och för att finna lösningar till hur skyddet av geografiska ursprungsbeteckningar kan stärkas på båda parternas territorier.
10. Parterna är överens om att med regelbundna mellanrum utbyta information om vilka produkter som det har handlats med, förvaltningen av tullkvoterna, prisuppgifter och annan användbar information när det gäller de respektive hemmamarknaderna och genomförandet av resultatet av dessa förhandlingar.
11. Samråd kommer att äga rum på begäran av endera parten i varje tänkbar fråga som har att göra med resultatet av dessa förhandlingar. Om svårigheter uppstår vid genomförandet av resultatet av dessa förhandlingar skall samrådet hållas så snart som möjligt så att lämpliga korrigerande åtgärder kan antas.
12. För att säkra ett smidigt genomförande skall ett första samråd om resultatet av dessa förhandlingar hållas innan genomförandeförfarandena införs.
13. Resultatet av dessa förhandlingar kommer att genomföras från och med den 1 mars 2007 <sup>(1)</sup>. Vid behov kommer tilldelningen ur tullkvoterna att göras i proportion till de begärda kvantiteterna.
14. Parterna enas om att om två år åter inleda bilaterala förhandlingar enligt artikel 19 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och därvid ta särskild hänsyn till resultatet av jordbruksförhandlingarna inom WTO.

Jag har äran att bekräfta att Europeiska gemenskapen har godkänt innehållet i denna skrivelse.

Jag är tacksam om Ni vill bekräfta att Republiken Islands regering godtar ovanstående.”

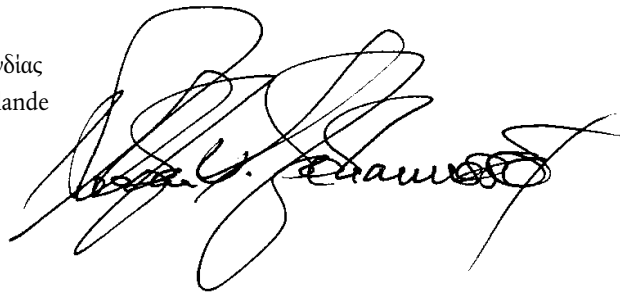
Jag har äran att bekräfta att Republiken Islands regering godtar innehållet i Er skrivelse.

Högaktningsfullt

<sup>(1)</sup> Öppnande av gemenskapstullkvoter kommer att ske från och med den 1 juli på basis av 9 månaders kvantiteter för 2007.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.  
 Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година  
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.  
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.  
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.  
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.  
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.  
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Fratt tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.  
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.  
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisíc sedem.  
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattasetsemän.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland  
 За правителството на Република Исландия  
 Por el Gobierno de la República de Islandia  
 Za vládu Islandské republiky  
 For regeringen for Republikken Island  
 Für die Regierung der Republik Island  
 Islandi Vabariigi Valitsuse nimel  
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας  
 Pour le gouvernement de la République d'Islande  
 Per il governo della Repubblica d'Islanda  
 Islandes Republikas valdības vārdā  
 Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu  
 az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről  
 Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda  
 Voor de Regering van de Republiek IJsland  
 W imieniu Rządu Republiki Islandii  
 Pelo Governo da República da Islândia  
 Pentru Guvernul Republicii Islanda  
 Za vládu Islandskej republiky  
 Za Vlado Republike Islandije  
 Islannin rasavallan hallituksen puolesta  
 På Republiken Islands regerings vägnar





# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 februari 2007

**om godkännande av ett tillfälligt undantag från artiklarna 4.3 och 5.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, när det gäller användning och utsläppande på marknaden av HCFC-225cb för framställning av fluorpolymerer**

[delgivet med nr K(2007) 556]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2007/139/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.7, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 2037/2000 är det förbjudet att använda klorfluorkolväten och även att släppa ut dem på marknaden.
- (2) En av Förenade kungarikets behöriga myndigheter begärde den 14 februari 2006 ett undantag fram till och med den 31 december 2010, enligt artikel 5.7 i förordning (EG) nr 2037/2000, för AGC Chemicals Europe, Ltd.
- (3) AGC Chemicals Europe, Ltd (Asahi) levererar det fluorerade hartset etentetrafluoreten (ETFE), som används som isoleringsmaterial för elkablar och som råmaterial vid produktion av film. Asahi har med goda resultat bedrivit målmedveten och omfattande forskning för att ta fram ett ozonvänligt alternativ till HCFC-225cb. Metanol har föreslagits som alternativ, men det krävs mer forskning och utveckling innan den processen kan ersätta användningen av HCFC-225cb. I den process som används i dag återanvänds HCFC-225cb och återstoderna av HCFC-225cb återvinns. Läckage till atmosfären minimeras så långt det är möjligt.
- (4) Kommissionen har grundligt utrett de tekniska och ekonomiska aspekterna av tillverkningen av fluorpolymerer för de ändamål som Asahi beskriver, och man har kommit fram till att det för närvarande inte finns några tek-

niskt och ekonomiskt rimliga alternativ till vare sig ämnen eller teknik. Därför är det av största vikt att låta den tillfälliga användningen av HCFC-225cb fortsätta för just den här användningen. Sålunda bör ett tillfälligt undantag för användning och utsläppande på marknaden av HCFC-225cb godkännas.

- (5) I sin ansökan om undantag föreslog Asahi ett alternativ och åtog sig att genomföra detta innan undantaget löpte ut. Det bör därför föreskrivas att den behöriga myndigheten skall lägga fram en rapport om resultaten av användningen av detta alternativ. Förenade kungariket bör åläggas att övervaka genomförandet. Undantaget bör upphöra automatiskt om alternativet visar sig kunna genomföras till fullo.
- (6) Enligt artikel 16 i förordning (EG) nr 2037/2000 skall ämnen som bryter ned ozonskiktet återvinnas. HCFC-225cb som blivit över efter det att processen avslutats bör återvinnas från anläggningen i enlighet med artikel 16. Det bör inte släppas ut på gemenskapens marknad, utan återföras till producenten på ett sätt som Asahi finner lämpligt.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 2037/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Genom undantag från artiklarna 4.3 och 5.1 i förordning (EG) nr 2037/2000 får Förenade kungariket ge AGC Chemicals Europe, Ltd (Asahi) tillstånd att till och med den 31 december 2010 använda HCFC-225cb och släppa ut det på marknaden som kedjeöverföringsmedel och lösningsmedel vid tillverkningen av etentetrafluoreten av harts.

<sup>(1)</sup> EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

Tillstånd får ges för högst 2,1 ODP-ton HCFC-225cb.

*Artikel 2*

Senast den 30 juni 2008 skall Förenade kungariket rapportera till kommissionen om huruvida det alternativa ämne som Asahi har föreslagit finns tillgängligt och kan börja användas. Mot bakgrund av rapporten skall kommissionen beakta möjligheten att förkorta den period som avses i artikel 1 för användning och utsläppande på marknaden av HCFC-225cb.

Om det alternativa ämnet används för att ersätta HCFC-225cb före den 31 december 2010 skall det undantag som medges i artikel 1 upphöra att gälla från och med den dag det alternativa ämnet börjar användas.

*Artikel 3*

Förenade kungariket skall se till att Asahi, då undantaget löper ut, återvinner all HCFC-225cb som återstår efter processen.

*Artikel 4*

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 26 februari 2007.

*På kommissionens vägnar*

Stavros DIMAS

*Ledamot av kommissionen*

---

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

## RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

### RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2007/140/GUSP

av den 27 februari 2007

#### om restriktiva åtgärder mot Iran

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 december 2006 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1737 (2006) i vilken Iran uppmanas att utan ytterligare dröjsmål avbryta viss spridningskänslig nukleär verksamhet och genom vilken det införs vissa restriktiva åtgärder mot Iran.
- (2) Den 22 januari 2007 välkomnade Europeiska unionens råd åtgärderna i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) och uppmanade alla länder att genomföra dem fullt ut och utan dröjsmål.
- (3) I FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) förbjuds direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring till Iran av artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som kan bidra till Irans verksamhet i samband med anrikning, upparbetning eller tungt vatten eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare. Artiklarna, materielen, utrustningen, varorna och tekniken ingår i förteckningarna från gruppen av länder som levererar kärnmaterial och från kontrollsystemet för missilteknik.
- (4) Genom FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) förbjuds även tillhandahållande av tekniskt bistånd eller teknisk utbildning, ekonomiskt bistånd, investeringar, förmedling eller andra tjänster i samband med artiklar som omfattas av exportförbudet. Rådet anser det vara lämpligt att utvidga detta förbud till att omfatta alla artiklar som ingår i förteckningarna från gruppen av länder som levererar kärnmaterial och från kontrollsystemet för missilteknik, samt att dessa förbud även bör omfatta finansiering.
- (5) I FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) föreskrivs att export av vissa ytterligare artiklar även skall vara förbjuden om det fastställs att de skulle bidra till verksamhet i samband med anrikning, upparbetning eller tungt vatten

eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare, eller till verksamhet som IAEA har uttryckt oro över. Sådana artiklar bör därför exporteras först efter godkännande från medlemsstaternas behöriga myndigheter.

- (6) Genom FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) förbjuds även upphandling från Iran av de artiklar som omfattas av det ovannämnda exportförbudet.
- (7) I FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) uppmanas medlemsstaterna att vara vaksamma när det gäller inresa till eller transitering genom deras territorium för personer som är engagerade i, är direkt knutna till eller ger stöd till Irans spridningskänsliga nukleära verksamhet eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare, vilka anges i bilagan till FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006), samt för ytterligare personer som angetts av säkerhetsrådet eller den kommitté som inrättats enligt punkt 18 i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) ("kommittén").
- (8) I enlighet med rådets slutsatser av den 22 januari 2007 och målen i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) bör restriktionerna för inresa tillämpas på de personer som angetts av säkerhetsrådet eller kommittén samt på ytterligare personer i enlighet med samma kriterier som säkerhetsrådet eller kommittén tillämpat för att identifiera de berörda personerna.
- (9) I FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) föreskrivs vidare en frysning av penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser, som direkt eller indirekt tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de personer eller enheter som av säkerhetsrådet eller kommittén har angetts vara engagerade i, vara direkt knutna till eller ge stöd till Irans spridningskänsliga nukleära verksamhet eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare, eller av personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller av enheter som ägs eller kontrolleras av dem, inbegripet genom olagliga medel, samt ett krav på att inga penningmedel, finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser får göras tillgängliga för eller utnyttjas till gagn för dessa personer eller enheter.

- (10) I enlighet med rådets slutsatser av den 22 januari 2007 och för att uppfylla målen i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) bör frysningen som avses i skäl 9 även tillämpas på ytterligare personer och enheter som fastställs av rådet i enlighet med samma kriterier som säkerhetsrådet eller kommittén tillämpat för att identifiera de berörda personerna eller enheterna.
- (11) I FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) uppmanas alla stater att vara vaksamma och förhindra specialiserad undervisning eller utbildning för iranska medborgare inom ämnesområden som skulle bidra till Irans spridningskänsliga nukleära verksamhet eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare.
- (12) För att genomföra vissa åtgärder krävs insatser från gemenskapen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring av följande artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik, inklusive programvara, till Iran eller för användning i eller till förmån för Iran, genom medlemsstaternas medborgares försorg eller genom medlemsstaternas territorium eller med användning av fartyg som för deras flagg eller av deras luftfartyg, skall vara förbjuden, oavsett om den har sitt ursprung inom deras territorium eller inte:

- a) Artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som ingår i förteckningarna från gruppen av länder som levererar kärnmaterial och från kontrollsystemet för missilteknik.
- b) Ytterligare artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik, som fastställs av säkerhetsrådet eller kommittén, som kan bidra till verksamhet i samband med anrikning, uppbyggnad eller tungt vatten eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare.

2. Det skall också vara förbjudet att

- a) tillhandahålla tekniskt bistånd eller teknisk utbildning, investeringar eller förmedlingstjänster med anknytning till artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som avses i punkt 1, och med anknytning till tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av artiklarna, materielen, utrustningen, varorna och tekniken, direkt eller indirekt, till personer, enheter eller organ i eller för användning i Iran,
- b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd med anknytning till artiklar och teknik som avses i punkt 1, inklusive i synnerhet gävbistånd, lån och exportkreditförsäkring,

för försäljning, leverans, överföring eller export av artiklarna och tekniken, eller för tillhandahållande av därmed sammanhängande teknisk utbildning, tjänster eller bistånd, direkt eller indirekt, till personer, enheter eller organ i eller för användning i Iran,

- c) medvetet eller avsiktligt delta i verksamhet vars mål eller konsekvenser är ett kringgående av det förbud som avses i leden a och b.

3. Upphandling genom medlemsstaternas medborgares försorg eller med användning av fartyg som för deras flagg eller av deras luftfartyg, av artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som avses i punkt 1 från Iran skall vara förbjuden, oavsett om den har sitt ursprung inom Irans territorium eller inte.

#### Artikel 2

1. Direkt eller indirekt leverans, försäljning eller överföring till Iran, eller för användning i eller till förmån för Iran, genom medlemsstaternas medborgares försorg eller genom medlemsstaternas territorium eller med användning av fartyg som för deras flagg eller av deras luftfartyg, av artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik, inklusive programvara, som inte omfattas av artikel 1, som kan bidra till verksamhet i samband med anrikning, uppbyggnad eller tungt vatten, till utvecklingen av system för kärnvapenbärare eller till bedrivande av verksamhet med anknytning till andra frågor som IAEA har uttryckt oro över eller identifierat som olösta, skall omfattas av godkännande i varje enskilt fall från den exporterande medlemsstatens behöriga myndigheter. Europeiska gemenskapen skall vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka artiklar som skall omfattas av denna bestämmelse.

2. Tillhandahållande av

- a) tekniskt bistånd eller teknisk utbildning, investeringar eller förmedlingstjänster med anknytning till artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som avses i punkt 1, och med anknytning till tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av dessa artiklar, direkt eller indirekt, till personer, enheter eller organ i eller för användning i Iran,

- b) finansiering eller ekonomiskt bistånd med anknytning till artiklar och teknik som avses i punkt 1, inklusive i synnerhet gävbistånd, lån och exportkreditförsäkring, för försäljning, leverans, överföring eller export av dessa artiklar, eller för tillhandahållande av därmed sammanhängande teknisk utbildning, tjänster eller bistånd, direkt eller indirekt, till personer, enheter eller organ i eller för användning i Iran,

skall också omfattas av godkännande från den exporterande medlemsstatens behöriga myndighet.

3. Medlemsstaternas behöriga myndigheter får inte bevilja godkännande för leverans, försäljning eller överföring av artiklar, materiel, utrustning, varor och teknik som avses i punkt 1 om de fastställer att den berörda försäljningen, leveransen, överföringen eller exporten eller tillhandahållandet av den berörda tjänsten skulle bidra till den verksamhet som avses i punkt 1.

#### Artikel 3

De åtgärder som föreskrivs i artikel 1.1 och 1.2 skall inte tillämpas om kommittén på förhand och i varje enskilt fall fastställer att det står klart att leveransen, försäljningen, överföringen eller tillhandahållandet av sådana artiklar eller sådant bistånd inte skulle bidra till utvecklingen av Irans teknik till stöd för dess spridningskänsliga nukleära verksamhet eller för utvecklingen av system för kärnvapenbärare, inklusive när dessa artiklar eller detta bistånd är avsett för livsmedels- eller jordbruksändamål, medicinska eller andra humanitära ändamål, under förutsättning att

- a) leveranskontrakten för sådana artiklar eller sådant bistånd innehåller lämpliga slutanvändargarantier, och
- b) Iran har förpliktat sig att inte använda sådana artiklar i spridningskänslig nukleär verksamhet eller för utveckling av system för kärnvapenbärare.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att förhindra inresa till eller transitering genom deras territorium för följande personer:

- a) Personer som förtecknas i bilagan till FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) samt för ytterligare personer som angetts av säkerhetsrådet eller kommittén i enlighet med punkt 10 i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006). Dessa personer förtecknas i bilaga I.
- b) Andra personer som inte omfattas av bilaga I som är engagerade i, är direkt knutna till eller ger stöd till Irans spridningskänsliga nukleära verksamhet eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare, inklusive genom att medverka i upphandling av förbjudna artiklar och varor och förbjuden utrustning, materiel och teknik, enligt förteckningen i bilaga II.

2. Punkt 1 skall inte innebära att en medlemsstat är skyldig att vägra sina egna medborgare inresa till det egna territoriet.

3. Punkt 1 skall inte påverka de fall då en medlemsstat är bunden av en skyldighet enligt internationell rätt, dvs.

- i) som värdland i en internationell mellanstatlig organisation,
- ii) som värdland för en internationell konferens sammankallad av eller under överinseende av Förenta nationerna,
- iii) enligt en multilateral överenskommelse som ger privilegier och immunitet,
- iv) enligt 1929 års konkordat (Lateranfödraget) som ingåtts av Heliga stolen (Vatikanstaten) och Italien.

4. Punkt 3 skall anses gälla även i fall då en medlemsstat är värd för Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE).

5. Rådet skall vederbörligen informeras om alla fall då en medlemsstat beviljar undantag enligt punkt 3 eller 4.

6. Medlemsstaterna får bevilja undantag från de åtgärder som föreskrivs i punkt 1 när de fastställer att resan är motiverad med anledning av

- i) trängande humanitära behov, inklusive religiösa skyldigheter,
- ii) nödvändigheten att uppfylla målen i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006), inklusive när artikel XV i IAEA:s stadga är tillämplig,
- iii) deltagande i mellanstatliga möten, även sådana som stöds av Europeiska unionen, eller som anordnas av en medlemsstat som innehar ordförandeskapet för OSSE, där det förs en politisk dialog som direkt främjar demokratin, de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen i Iran.

7. En medlemsstat som vill bevilja sådana undantag som avses i punkt 6 skall skriftligen anmäla detta till rådet. Undantaget skall anses beviljat såvida inte en eller flera av rådets medlemmar gör en skriftlig invändning inom två arbetsdagar efter det att de mottagit anmälan om det föreslagna undantaget. Om en eller flera av rådets medlemmar gör en invändning får rådet med kvalificerad majoritet besluta att bevilja det föreslagna undantaget.

8. När en medlemsstat enligt punkterna 3, 4 och 6 tillåter inresa till eller transitering genom sitt territorium av personer som förtecknas i bilaga I eller II skall tillståndet endast gälla det ändamål för vilket det ges och de personer som berörs av detta.

9. Medlemsstaterna skall underrätta kommittén om inresa till eller transitering genom deras territorium av de personer som förtecknas i bilaga I, om ett undantag har beviljats.

#### Artikel 5

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som direkt eller indirekt tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av

- a) de personer och enheter som anges i bilagan till FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) samt de ytterligare personer och enheter som angetts av säkerhetsrådet eller kommittén i enlighet med punkt 12 i FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006); sådana personer eller enheter som förtecknas i bilaga I,
- b) de personer och enheter som inte omfattas av bilaga I och som är engagerade i, är direkt knutna till eller ger stöd till Irans spridningskänsliga nukleära verksamhet eller till utvecklingen av system för kärnvapenbärare, eller de personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller de enheter som ägs eller kontrolleras av dem, inbegripet genom olagliga medel, enligt förteckningen i bilaga II,

skall spärras.

2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för eller utnyttjas till gagn för de personer och enheter som avses i punkt 1.

3. Undantag får göras för penningmedel och ekonomiska resurser som

- a) är nödvändiga för att tillgodose grundläggande behov, inklusive betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för allmännyttiga tjänster,

b) är avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,

c) är avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter, i enlighet med nationell lag, för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel och ekonomiska resurser,

efter det att den berörda medlemsstaten har anmält till kommittén att den avser att vid behov bevilja tillgång till sådana penningmedel och ekonomiska resurser och kommittén inte har fattat ett negativt beslut inom fem arbetsdagar efter en sådan anmälan.

4. Undantag får även göras för penningmedel och ekonomiska resurser som

a) är nödvändiga för att täcka extraordinära utgifter, efter det att den berörda medlemsstaten har anmält ett sådant beslut till kommittén och det har godkänts av denna,

b) är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom eller för rättslig eller administrativ dom eller skiljedom, i vilket fall penningmedel och ekonomiska resurser får användas för att tillgodose ett sådant kvarstadsbeslut eller en sådan dom, förutsatt att kvarstadsbeslutet eller domen meddelats före dagen för antagandet av FN:s säkerhetsråds resolution 1737 (2006) och inte är till gagn för en person eller enhet som avses i punkt 1, efter det att den berörda medlemsstaten har gjort en anmälan till kommittén.

5. Punkt 2 skall inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

a) ränta eller andra intäkter på dessa konton, eller

b) betalningar till frysta konton i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den 23 december 2006,

under förutsättning att sådan ränta och sådana andra intäkter och betalningar fortfarande omfattas av punkt 1.

6. Punkt 1 skall inte hindra en förtecknad person eller enhet från att göra en betalning i samband med ett kontrakt som ingåtts innan en sådan person eller enhet togs upp i förteckningen, under förutsättning att den berörda medlemsstaten har fastställt att

a) kontraktet inte gäller artiklar, materiel, utrustning, varor, teknik, bistånd, utbildning, ekonomiskt bistånd, investeringar, förmedlingsverksamhet eller tjänster som omfattas av förbud enligt artikel 1,

b) betalningen inte direkt eller indirekt tas emot av en person eller enhet som avses i punkt 1,

och efter det att den berörda medlemsstaten tio arbetsdagar före ett sådant beviljande har anmält till kommittén att den avser att göra eller ta emot sådana betalningar eller att vid behov bevilja tillgång till penningmedel eller ekonomiska resurser för detta ändamål.

#### Artikel 6

Medlemsstaterna skall, i enlighet med sin nationella lagstiftning, vidta de åtgärder som krävs för att förhindra att specialiserad undervisning eller utbildning ges iranska medborgare, inom sitt territorium eller med anlitande av medlemsstaternas egna medborgare, inom ämnesområden som skulle bidra till Irans spridningskänsliga nukleära verksamhet och utvecklingen av system för kärnvapenbärare.

#### Artikel 7

1. Rådet skall ändra bilaga I på grundval av beslut som fattats av säkerhetsrådet eller kommittén.

2. Rådet skall, genom enhälligt beslut på förslag av medlemsstaterna eller kommissionen, upprätta förteckningen i bilaga II och anta ändringar av den.

#### Artikel 8

1. Denna gemensamma ståndpunkt skall vid behov ses över, ändras eller upphävas, särskilt på grundval av tillämpliga beslut av FN:s säkerhetsråd.

2. De åtgärder som avses i artiklarna 4.1 b och 5.1 b skall ses över med regelbundna mellanrum, åtminstone var tolfte månad. De skall upphöra att gälla för de berörda personerna och enheterna om rådet, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 7.2, fastställer att villkoren för tillämpningen av dem inte längre är uppfyllda.

#### Artikel 9

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

#### Artikel 10

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2007.

På rådets vägnar  
P. STEINBRÜCK  
Ordförande

## BILAGA I

**Förteckning över de personer som avses i artikel 4.1 a och de personer och enheter som avses i artikel 5.1 a**

## A. Fysiska personer

1. Mohammad Qannadi, vice ordförande för forskning och utveckling vid Irans atomenergiorganisation
2. Behman Asgarpour, driftschef (Arak)
3. Dawood Agha-Jani, chef för försöksanläggningen för anrikning av bränsle i Natanz
4. Ehsan Monajemi, chef för konstruktionsprojekt, Natanz
5. Jafar Mohammadi, teknisk rådgivare till Irans atomenergiorganisation (driftsledare för produktionen av ventiler till centrifuger)
6. Ali Hajinia Leilabadi, generaldirektör för Mesbah Energy Company
7. Generallöjtnant Mohammad Mehdi Nejad Nouri, rektor för Malek Ashtar-universitetet för försvarsteknik (kemi-institutionen, knuten till ministeriet för försvar och de väpnade styrkornas logistik, har utfört experiment på beryllium)
8. General Hosein Salimi, chef i flygvapnet, iranska revolutionsgardistkåren (Pasdaran)
9. Ahmad Vahid Dastjerdi, chef för organisationen för luft- och rymdfartsindustrier
10. Reza-Gholi Esmaeli, chef för avdelningen för handel och internationella frågor, organisationen för luft- och rymdfartsindustrier
11. Bahmanyar Morteza Bahmanyar, chef för finans- och budgetavdelningen, organisationen för luft- och rymdfartsindustrier
12. Generalmajor Yahya Rahim Safavi, chef, iranska revolutionsgardistkåren (Pasdaran)

## B. Enheter

1. Irans atomenergiorganisation
  2. Mesbah Energy Company (leverantör till A40-forskningsreaktor – Arak)
  3. Kala-Electric (även kallad Kalaye Electric) (leverantör till försöksanläggningen för anrikning av bränsle i Natanz)
  4. Pars Trash Company (medverkar i centrifugprogrammet, identifierat i IAEA-rapporter)
  5. Farayand Technique (medverkar i centrifugprogrammet, identifierat i IAEA-rapporter)
  6. Försvarsindustriorganisationen (övergripande enhet under kontroll av ministeriet för försvar och de väpnade styrkornas logistik, några av dess underställda har medverkat i centrifugprogrammet, genom att tillverka komponenter, och i missilprogrammet)
  7. 7th of Tir (underställt försvarsindustriorganisationen, allmänt erkänt som direkt engagerat i det nukleära programmet)
  8. Industrigruppen Shahid Hemmat (SHIG) (enhet som är underställd organisationen för luft- och rymdfartsindustrier)
  9. Industrigruppen Shahid Bagheri (SBIG) (enhet som är underställd organisationen för luft- och rymdfartsindustrier)
  10. Industrigruppen Fajr (tidigare Instrumentation Factory Plant, enhet som är underställd organisationen för luft- och rymdfartsindustrier)
-



*BILAGA II*

**Förteckning över de personer som avses i artikel 4.1 b och de personer och enheter som avses i artikel 5.1 b**

---